

**Zmluva o poskytnutí služby č . PSBMI-43/2010-Z  
uzatvorená podľa § 536 a násl. Obchodného zákonníka  
/zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších zmien a doplnkov/.**

**Článok I. Zmluvné strany**

- 1.1 **Objednávateľ:** Ministerstvo obrany Slovenskej republiky, Kutuzovova  
832 47 Bratislava - Nové mesto  
Posádková správa budov  
Sídlo: Moyzesova 1, 071 01 Michalovce
- Kontaktná adresa: PhDr. Juraj Rosocháč - riaditeľ PSB Michalovce  
Užhorodská 1 ,071 01 Michalovce  
IČO: 30845572  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica č. ú. : 7000171928/8180  
Osoba zodpovedná za plnenie zmluvne  
dohodnutých podmienok : z. Štefan Horváth  
Telefón : 0960 542 128 , 0960 550 192  
Fax : 0960 542 132, 0960 550 201

*(ďalej len objednávateľ)*

- 1.2 **Poskytovateľ:** EL spol. s.r.o.  
Sídlo: Radlinského 17 A, 052 01 Spišská Nová Ves  
Zastúpený : Ing. Luboslav Blahut Csc  
IČO: 31652859  
DIČ: SK 202052891  
Zapísaný v: oddiel s.r.o. vložka číslo : 1470/V  
Bankové spojenie: VÚB Spišská Nová Ves č.ú : 172449592/0200  
Telefón /e - mail: 053/4424740, elsro@elsro.sk

*(ďalej len poskytovateľ)*

**Článok II. Predmet zmluvy**

- 2.1 Predmetom zmluvy je „ Rozbor vzoriek pitnej vody a rozbor odpadových vôd pre objekty v správe PSB Michalovce " v rozsahu cenovej ponuky na základe zadávania zákazky s nízkou hodnotou podľa § 102 zákona č.25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní.
- 2.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať rozbor vzoriek pitnej vody a rozbor odpadových vôd v zmysle platnej legislatívy .



*[Handwritten signature]*

*[Handwritten mark]*

## A/ Rozsah rozborov a počet riadených odberov vzoriek pitnej vody .

### A- Pitná voda

p. č.	Názov objektu	Ročný počet minimálnych rozborov	Ročný počet úplných rozborov	Poznámka
1	VU 1037 Martin/ VVP Kamenica/ Cirochou	3	1	výdajňa stravy
2	OUVO Valaškovce- Kamenica/ Cirochou	1	1	kuchyňa
3	Studňa na pitnú vodu kasárne Trebišov	2	2	Studňa
4	Studňa na pitnú vody V. Ozorovce	3	1	Studňa
<b>spolu</b>		<b>9</b>	<b>5</b>	

- minimálny rozbor pozostáva z ukazovateľov kvality pitnej vody podľa prílohy č. 2 k nariadeniu vlády č. 354/2006 Z.z. tabuľky č. 2

- úplný rozbor pozostáva z ukazovateľov kvality pitnej vody podľa prílohy č. 1 a rádiologických ukazovateľov k nariadeniu vlády č. 354/2006 Z.z.

### B/ Odpadová voda

a) Rozsah rozboru odpadových vôd : kasárne Trebišov

#### Fyzikálno-chemický rozbor odpadovej vody – zistenie ukazovateľov

- biochemická spotreba kyslíka, BSK 5
- chemická spotreba kyslíka, CHSK 5
- nerozpustné látky, NL
- reakcia vody, pH
- nepolárne extrahovateľné látky, NEL

Miesto a počet rozborov – park techniky kasárne kpt. Nálepku Trebišov

- zberná nádrž 4 x ročne – recipient

b) pre odstavnú plochu techniky VC Malé Ozorovce požadujeme počet rozborov 2 x ročne, a iba jeden ukazovateľ – nepolárne extrahovateľné látky, NEL

c) Rozsah rozboru odpadových vôd: Mestské kasárne Michalovce – prečerpávacía stanica, zlievaná vzorka, každý štvrt'rok, (max. 4 x ročne)

#### Fyzikálno-chemický rozbor odpadovej vody - zistenie ukazovateľov:

- Biochemická spotreba kyslíka BSK5
- Chemická spotreba kyslíka CHSKCr
- Nerozpustné látky – NL
- Reakcia vody - pH
- Nepolárne extrahovateľné látky – NEL
- PAL - A

d) Mestské kasárne Michalovce – ČOV, bodová vzorka, každý štvrt'rok, (max. 4 x ročne)

#### zistenie ukazovateľov:

- Biochemická spotreba kyslíka BSK5
- Chemická spotreba kyslíka CHSKCr
- Nerozpustné látky – NL
- Reakcia vody - pH
- Nepolárne extrahovateľné látky – NEL
- PAL - A

e) Dukelské kasárne Michalovce – vyústenie do ver. kanalizácie, zlievaná vzorka, každý štvrt'rok, (max. 4 x ročne)

#### zistenie ukazovateľov:

- Biochemická spotreba kyslíka BSK5



*[Handwritten signature]*

*[Handwritten mark]*

- Chemická spotreba kyslíka CHSKCr
- Nerozpustné látky – NL
- Reakcia vody - pH
- Nepolárne extrahovateľné látky – NEL
- RL celkové

f) VÚ 1037 Martin– VVP Kamenica nad Cirochou – ČOV-BCTS 15, šachta pred vyústením do podzemných vôd, zlievaná vzorka, raz za dva mesiace, (max. 4 x ročne)

**zistenie ukazovateľov:**

- Biochemická spotreba kyslíka BSK5
- Chemická spotreba kyslíka CHSKCr
- Nerozpustné látky – NL

### Článok III. Čas plnenia

- 3.1 Poskytovateľ odoberie vzorky a uskutoční požadovaný rozbor na základe pokynu osoby objednávateľa zodpovednej za plnenie zmluvne dohodnutých podmienok.
- 3.2 Poskytovateľ zrealizuje práce uvedené v bode 2.1. v termíne od marca 2010 do decembra 2010.
- 3.3 Objávateľ sa zaväzuje, že dokončené dielo prevezme a zaplatí za jeho zhotovenie dohodnutú cenu.

### Článok IV. Cena

4.1 Cena za zhotovenie predmetu zmluvy v rozsahu bodu 2.1 tejto zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona NR SR č.18/1996 Z.z. o cenách v žnem neskorších predpisov ako maximálna a neprekročiteľná.

4.2 V cene diela sú zahrnuté aj náklady na dopravu, naloženie, presuny súvisiace s predmetom diela, ktoré sú zabezpečované poskytovateľom.

4.3 Maximálna cena za zhotovenie diela podľa čl.II je:

Cena bez DPH : 3 701,95 €

DPH : 703,37 €

Cena s DPH : 4 405,32 €

Slovom :Štyritisícštyristopäťeur 32/100

pozostávajúca z nasledovných dielčích častí

**A. Odber a analýza pitnej vody:**

Názov objektu	Minimálny rozbor/rok	Cena za 1 rozbor	Cena spolu v €	Úplný rozbor/rok	Cena za 1 rozbor	Cena spolu v €
VU4558/VVP Kamenica/ Cirochou	3	66,40	199,20	1	406,65	406,65
OUVO Valaškovce-Kamenica/ Cirochou	1		66,40	1		406,65
Studňa na pitnú vodu kasárne Trebišov	2		132,80	2		813,30
Studňa na pitnú vodu V. Ozorovce	3		199,20	1		406,65
Obder vzorky	9	5,00	45	5	5,00	25
<b>Cena spolu:</b>			<b>642,60</b>			<b>2 033,25</b>



*[Handwritten mark]*

## B. Odber a analýza odpadových vôd

Názov objektu	Počet vz. za rok	Cena za 1 analýzu	Cena spolu v EUR
Kasárne Trebišov	4	42,40	169,60
VC Malé Ozorovce	2	23,25	46,50
Mestské kasárne Michalovce - prečerpávacía stanica,	4	52,35	209,40
Mestské kasárne Michalovce - ČOV	4	52,35	209,40
Dukelské kasárne Michalovce, vyústenie do ver. kanalizácie	4	47,40	189,60
VÚ 4558 Lesť / VVP Kamenica nad Cirochou - ČOV-BCTS 15 šachta pred vyústením do podzemných vôd	4	16,65	66,60
Odber vzorky	22	5,00	110,00
<b>Cena spolu</b>			<b>1 001,10</b>

CENY SÚ BEZ DPH

## C. Maximálna cena predmetu

Názov služby	Cena spolu bez DPH v EUR
Ročný odber vzoriek pitnej vody	70,00
Ročný odber vzoriek odpadovej vody	110,00
Ročný rozbor pitných vôd	2 630,85
Ročný rozbor odpadových vôd	891,10
<b>Cena spolu bez DPH</b>	<b>3 701,95</b>
<b>DPH 19%</b>	<b>703,37</b>
<b>Cena spolu s DPH</b>	<b>4 405,32</b>

Doprava vzoriek do laboratória je v rézii EL spol. s r.o. Spišská Nová Ves a v cene sú zahrnuté všetky náklady súvisiace s touto službou.

## Článok V. Platobné podmienky

- 5.1 Platba za vykonané dielo bude realizovaná po ukončení prác a podpísaní preberacieho protokolu na základe faktúry - daňového dokladu, ktorý poskytovateľ doručí objednávateľovi do 7 dní od podpísania preberacieho protokolu.
- 5.2 Každý daňový doklad musí v súlade s ustanovením § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. obsahovať tieto náležitosti :
  - > označenie, že ide o faktúru
  - > IČO oboch zmluvných strán, IČ DPH poskytovateľa
  - > DIČ zhotoviteľa
  - > obchodné meno a sídlo poskytovateľa
  - > obchodné meno a sídlo objednávateľa



- > číslo dokladu
  - > názov, miesto a množstvo plnenia
  - > číslo zmluvy (vrátane platných dodatkov)
  - > deň vystavenia faktúry
  - > dátum dodania
  - > termín splatnosti faktúry
  - > formu úhrady
  - > sumu k úhrade
  - > meno, podpis a telefonické spojenie zodpovedného pracovníka vystavovateľa faktúry
  - > pečiatku vystavovateľa faktúry
  - > bankové spojenie
- 5.3 Poskytovateľ k faktúre doloží protokoly o analýze vzoriek.
- 5.4 Objednávateľ je oprávnený pred uplynutím lehoty splatnosti vrátiť poskytovateľovi bez zaplatenia faktúru, ktorá neobsahuje niektorú náležitosť alebo má iné chyby v obsahu a vo vrátenej faktúre ich musí vyznačiť. Poskytovateľ je povinný faktúru opraviť a vyhotoviť novú.
- 5.5 Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť pôvodná lehota splatnosti. Nová lehota splatnosti faktúry, začne plynúť odo dňa doručenia objednávateľovi. Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa doručenia faktúry objednávateľovi.
- 5.6 Sumu fakturovanú za práce, ktoré poskytovateľ nevykonal alebo vykonal bez príkazu objednávateľa alebo rozdielne od dohodnutých zmluvných podmienok, objednávateľ neuhradí.
- 5.7. Poskytovateľ zašle daňový doklad (faktúru) k preplateniu na adresu:

**Posádková správa budov Michalovce**  
**Užhorodská 1 071 01 Michalovce**

## Článok VI. Podmienky vykonania služby

- 6.1 Poskytovateľ zabezpečí na svoje náklady dopravu a skladovanie zariadenia a montážneho materiálu a ich presun na montážne pracovisko.
- 6.2 Poskytovateľ bude pri plnení predmetu tejto zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou. Zaväzuje sa dodržiavať všeobecne záväzne zákony, predpisy, technické normy a podmienky tejto zmluvy. Poskytovateľ sa bude riadiť pokynmi objednávateľa, zápsmi a dohodami oprávnených pracovníkov zmluvných strán.
- 6.3 Objednávateľ bude vykonávať kontrolu nad realizáciou služby a nad dodržiavaním zmluvných podmienok. Výkonom dozoru za objednávateľa sa poveruje z. Štefan Horváth ® 0960 542 128, 0960 550 192

## Článok VII. Sankčné ustanovenia

- 7.1 Ak je poskytovateľ v omeškaní s realizáciou diela uvedeného v či. II tejto zmluvy, podľa dohodnutého termínu je povinný zaplatiť objednávateľovi úrok z omeškania vo výške 0.05 % z ceny diela, za každý deň omeškania.
- 7.2 Ak je objednávateľ v omeškaní s úhradou faktúry je povinný zaplatiť poskytovateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % z fakturovanej sumy za každý deň omeškania.
- 7.3 Dohodnuté zmluvné pokuty a úroky povinná strana uhradí strane oprávnenej do 30 dní odo dňa ich uplatnenia.



## Článok VIII. Osobitné ustanovenia

- 8.1 Poskytovateľ prehlasuje, že má oprávnenie vykonávať práce, uvedené a vymedzené v predmete tejto zmluvy v bode 2.1 a predložil objednávateľovi písomne všetky platné podklady potrebné pre uzatvorenie tejto zmluvy.
- 8.2 Poskytovateľ bude realizovať službu v dňoch pondelok až piatok v dobe od 7,00 hod. do 14.00 hod.
- 8.3 Vlastnícke právo k celému predmetu zmluvy a nebezpečenstvo škody na ňom prechádzajú zo poskytovateľa na objednávateľa až po jeho zaplatení.
- 8.4 Poskytovateľ nesmie zadať predmet plnenia ako celok inému subjektu.
  
- 8.5 Práva a povinnosti v tejto zmluve výslovne neupravené budú zmluvnými stranami riešené v zmysle Obchodného zákonníka a predpisov s ním súvisiacimi a platným právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 8.6 Poskytovateľ predloží pre potreby zabezpečenia vstupu do objektu pred začiatkom prác objednávateľovi zoznam pracovníkov a motorových vozidiel, ktorý bude obsahovať čísla občianskych preukazov a bydlisko pracovníkov, typy a evidenčné čísla motorových vozidiel.

## Článok IX. BOZP a ochrana pred požiarmi

- 9.1 Poskytovateľ zodpovedá za BOZP a ochranu pred požiarmi na pracovisku.
- 9.2 Poskytovateľ má zakázané vykonávať práce na ktoré pracovníci nemajú oprávnenie, osvedčenie alebo poučenie/ napr. vedenie motor, vozidla V Posádke Michalovce (všetkých VO) je zakázané fajčiť mimo miest na to vyhradených, požívať alkoholické nápoje alebo nastupovať do práce pod ich vplyvom.
- 9.3 Preukázateľné preškolenie o BOZP a ochrany pred požiarmi poskytovateľa.
- 9.4 Poskytovateľ zodpovedá za pracovné úrazy a vzniknuté škody spôsobené jeho pracovníkmi na majetku objednávateľa a je povinný uhradiť náklady na odstránenie následkov v plnom rozsahu .
- 9.5 Kontrolu stavu dodržiavania BOZP a ochrany pred požiarmi, vykoná technik PSB resp. technik BOZP a PO PSB Michalovce.
- 9.6 Zamestnanci poskytovateľa sú povinní pred začatím poskytovania služby absolvovať vstupné bezpečnostné a protipožiarne školenie u Posádkovej správy Michalovce.
- 9.7 Poskytovateľ sa zaväzuje dodržiavať zásady separovaného odpadu a používať kontajnery podľa účelov, na ktoré sú určené.
- 9.8 Poskytovateľ sa zaväzuje , že poskytne pre svojich zamestnancov všetky zdravotné , hygienické a pracovné pomôcky , ktoré sú potrebné pri výkone ich činnosti.
- 9.9 Za plnenie opatrení v oblasti ochrany pred požiarmi pri vykonávaných prácach vo vojenských objektoch dodávateľským spôsobom zodpovedá poskytovateľ. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť dodržiavanie pravidiel ochrany pred požiarmi zamestnancami, ktorí vykonávajú službu pre poskytovateľa s cieľom zabrániť vzniku požiaru. Oprávnenou osobou / technikom



*[Handwritten signature]*

*[Handwritten mark]*

požiarnej ochrany/ poskytovateľ alebo zmluvne zabezpečí školenie o ochrane pred požiarom svojich zamestnancov pred výkonom služby.

## Článok X. Záverečné ustanovenia

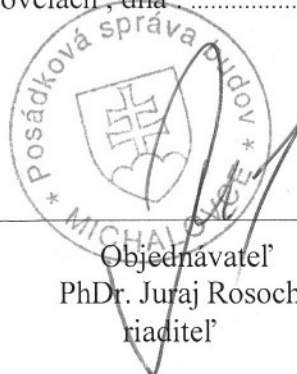
- 10.1 Zmeny tejto zmluvy je možné vykonať len písomne formou dodatkov a potvrdením oboma zmluvnými stranami.
- 10.2 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 10.3 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch. Tri rovnopisy obdrží objednávateľ a jeden poskytovateľ.
- 10.4 Zmluvné strany si finančné náležitosti vysporiadajú pred ukončením vzťahu. V prípade ak v rámci zmluvného vzťahu medzi stranami dôjde k sporu, tento sa bude prednostne riešiť rokovaním (dohodou). V prípade neukončenia a nevyjasnenia sporu, dotknutá strana má právo vec riešiť súdnou cestou.
- 10.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že urobili tento právny úkon slobodne, vážne, bez nátlaku a ako prejav súhlasu s celým obsahom zmluvy, ju podpísali.

V Spišskej Novej Vsi, dňa: 29.3.2010

**EL** spol. s r.o.  
Radlinského 17A/1575  
052 01 Spišská Nová Ves

Poskytovateľ  
Ing. Ľuboslav Blahut, CSc.  
štatutár

V Michalovciach, dňa: 29.03.2010



Objednávateľ  
PhDr. Juraj Rosocháč  
riaditeľ



*[Handwritten signature]*

RPP 637 011 -84

Predbežná finančná kontrola Zmluvy o dielo č.: **PSBMI 43 /2010** - Z zo dňa *19.3.* 2010 bola vykonaná podľa § 9 zákona č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Pripravovaná finančná operácia **je(nie je)** z hľadiska potrieb **hospodárna a efektívna**.

- Proces **verejného obstarávania bol (nebol)** v súlade so **zákonom**
- Pripravovaná finančná operácia **je(nie je)** v súlade so všeobecne záväznými **právnymi predpismi**. / Obchodný zákonník, Občiansky zákonník /

Zistené ..... **boli** - neboli zistené

Nedostatky : .....

Dátum : ..... samostatný odborný referent : *JH* Štefan Horváth

Pripravovaná finančná operácia je (~~nie je~~) v súlade **s rozpočtom**, a súhlasom SAPaÚ  
Trenčín č. SAPaU-25-5/2010-ODPaÚ

Zistené

Nedostatky : ..... *neboli zistené*

Dátum : ..... samostatný referent organizačný : *z. Kuličová* z. Anna Kuličová

29 MAR 2010

Poradové číslo z POZ : 17

Spôsob obstarávania : § 102 zákona 25/2006 Z.z., zákazka s nízkou hodnotou

Číslo vojenského objektu : VÚ 1102, VÚ 1101, VÚ 1109, VÚ 1305, VÚ 4558

Položka v RHP :



# DOLOŽKA OVERENIA TOTOŽNOSTI ZMLUVY S ORIGINÁLOM

Svojim podpisom overujem totožnosť zmluvy s originálom. Jedná sa o zmluvu o poskytnutí služby číslo: – PSBMI-43/2010-Z



.....  
**Ing. Dušan Dragúň**  
vedúci organizačného oddelenia